

Porównanie tłumaczeń I Królewska 12:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedz Rechabeamowi, synowi Salomona, królowi Judy, i całemu domowi Judy i Beniamina oraz pozostałemu ludowi:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powiedz Rechabeamowi, synowi Salomona, królowi Judy, całemu rodowi Judy i Beniamina oraz pozostałemu ludowi:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powiedz Roboamowi, synowi Salomona, królowi Judy, całemu domowi Judy i Beniamina i reszcie ludu:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powiedz Roboamowi, synowi Salomonowemu, królowi Judzkiemu i wszystkiemu domowi Judowemu i Benjaminowemu, i innemu ludowi, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mów do Roboama, syna Salomonowego, króla Judzkiego, i do wszego domu Judzkiego i Benjaminowego, i do innego ludu, rzekąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiedz królowi judzkiemu, Roboamowi, synowi Salomona, i wszystkim potomkom Judy oraz Beniaminitom, jako też pozostałemu ludowi:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powiedz tak Rechabeamowi, synowi Salomona, królowi judzkiemu, i całemu domowi Judy i Beniamina oraz pozostałemu ludowi:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedz Roboamowi, synowi Salomona, królowi Judy, a także całemu domowi Judy i Beniamina oraz pozostałemu ludowi:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Powiedz Roboamowi, synowi Salomona, królowi judzkiemu, oraz całemu domowi Judy i Beniamina, a także pozostałemu ludowi:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- powiedz Roboamowi, synowi Salomona, królowi Judy, całemu domowi Judy i Beniamina, i reszcie ludu:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Скажи Ровоамові, синові Соломона, цареві Юди, і до всього дому Юди і Веніямина і до осталого народу, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oświadcz Rehabeamowi, synowi Salomona, królowi Judy, oraz całemu domowi Judy i Binjamina, wraz z resztą ludu, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Powiedz Rechoboamowi, synowi Salomona, królowi Judy, oraz całemu domowi Judy i Beniamina, a także reszcie ludu: